2024/2007

26.7.2024

ACORD ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ, PE DE O PARTE, ȘI CANADA, PE DE ALTĂ PARTE, PRIVIND PARTICIPAREA CANADEI LA PROGRAMELE UNIUNII

Uniunea Europeană (denumită în continuare „Uniunea”),

pe de o parte,

și

Canada,

pe de altă parte,

denumite în continuare împreună „părțile”,

DORIND să instituie un cadru de cooperare durabil între părți, care să conțină condiții clare privind participarea Canadei la programele sau activitățile Uniunii, precum și un mecanism de facilitare a stabilirii modalităților de participare la programe sau activități individuale ale Uniunii;

AVÂND ÎN VEDERE obiectivele comune, valorile și legăturile puternice dintre părți, stabilite în trecut prin Acordul economic și comercial cuprinzător (CETA) dintre Canada, pe de o parte, și Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte, întocmit la Bruxelles la 30 octombrie 2016, prin Acordul de parteneriat strategic dintre Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Canada, pe de altă parte, întocmit la Bruxelles la 30 octombrie 2016, și prin Acordul de cooperare științifică și tehnologică dintre Comunitatea Europeană și Canada, întocmit la Halifax la 17 iunie 1995, astfel cum a fost modificat, și recunoscând dorința comună a părților de a dezvolta, consolida, stimula și aprofunda în continuare relațiile și cooperarea dintre ele;

RECUNOSCÂND importanța esențială a valorilor și principiilor fundamentale comune care stau la baza cooperării internaționale dintre părți în domeniul cercetării și inovării, cum ar fi etica și integritatea în cercetare, egalitatea de gen și egalitatea de șanse, precum și obiectivul comun al părților de a promova și facilita cooperarea dintre organizații în domeniul cercetării și inovării, inclusiv dintre universități, și schimbul de cele mai bune practici și carierele atractive în domeniul cercetării, de a facilita mobilitatea transfrontalieră și intersectorială a cercetătorilor, de a promova libera circulație a cunoștințelor științifice și a inovării, de a promova respectarea libertății academice și a libertății cercetării științifice, de a sprijini educația științifică și activitățile de comunicare;

RECUNOSCÂND intenția părților de a coopera și de a contribui reciproc la activitățile de cercetare și inovare și la misiunile Uniunii care vizează sprijinirea și consolidarea capacităților de cercetare pentru a face față provocărilor mondiale, precum și pentru a aprofunda competitivitatea lor industrială, cu scopul de a obține astfel un impact transformator și sistemic pentru societățile lor în sprijinul obiectivelor de dezvoltare durabilă ale Organizației Națiunilor Unite (ONU), care sunt benefice pentru ambele părți;

AVÂND ÎN VEDERE eforturile Uniunii de a conduce acțiunile de răspuns la provocările mondiale prin unirea forțelor sale cu cele ale partenerilor ei internaționali pentru a aborda provocările mondiale în conformitate cu planul de acțiune pentru oameni, planetă și prosperitate din cadrul Rezoluției A/RES/70/1 a Adunării Generale a ONU din 25 septembrie 2015 intitulată „Transformarea lumii în care trăim: Agenda 2030 pentru dezvoltare durabilă” și recunoscând faptul că cercetarea și inovarea reprezintă factori primordiali și instrumente esențiale pentru creșterea sustenabilă bazată pe inovare, pentru competitivitatea și atractivitatea economică;

ÎNTRUCÂT Canada și Uniunea sunt parteneri strategici și convin să colaboreze în domeniile științei, cercetării și inovării, în condiții de respect reciproc pentru angajamentul profund al fiecăreia pentru excelență în cercetare și pentru găsirea unor modalități inovatoare de a aborda provocările mondiale;

RECUNOSCÂND intenția părților de a dezvolta un cadru care să stimuleze activitățile de cooperare în condițiile unui respect reciproc pentru abordările proprii ale fiecăreia privind dezvoltarea și monitorizarea programelor sau activităților de cercetare și inovare, precum și de a efectua analize, audituri și investigații în conformitate principiile proporționalității, bunei credințe și nediscriminării;

ÎNTRUCÂT programul Uniunii Orizont Europa – programul-cadru pentru cercetare și inovare (2021-2027) (denumit în continuare „programul Orizont Europa") a fost instituit prin Regulamentul (UE) 2021/695 al Parlamentului European și al Consiliului ([1]);

RECUNOSCÂND principiile generale prevăzute în Regulamentul (UE) 2021/695;

EVIDENȚIIND rolul parteneriatelor europene prevăzute în programul Orizont Europa care abordează unele dintre cele mai presante provocări cu care se confruntă Europa prin inițiative concertate în materie de cercetare și inovare care contribuie în mod semnificativ la prioritățile Uniunii în domeniul cercetării și inovării care necesită o masă critică și o viziune pe termen lung și evidențiind importanța implicării țărilor asociate în respectivele parteneriate;

RECUNOSCÂND faptul că participarea pe bază de reciprocitate la programele de cercetare și inovare ale părților ar trebui să genereze beneficii reciproce; inclusiv faptul că părțile își rezervă dreptul de a restrânge sau de a condiționa participarea la programele lor de cercetare și inovare, în special la acțiunile legate de activele lor strategice, de interesele, de autonomia sau de securitatea lor,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

ARTICOLUL 1

Obiect

Acordul stabilește clauzele și condițiile aplicabile participării Canadei la orice program sau activitate ale Uniunii care este vizată de un protocol la prezentul acord.

ARTICOLUL 2

Definiții

În sensul prezentului acord se aplică următoarele definiții:

1. „act de bază" înseamnă:

   (i) un act juridic adoptat de una sau mai multe instituții ale Uniunii, altul decât o recomandare sau un aviz, prin care se instituie un program și care oferă temeiul juridic pentru o acțiune și pentru executarea cheltuielilor corespunzătoare înregistrate în bugetul Uniunii sau executarea garanției bugetare sau acordarea sprijinului financiar garantat din bugetul Uniunii, inclusiv orice modificare a acestui act și orice acte relevante adoptate de o instituție a Uniunii care completează sau pun în aplicare actul respectiv, cu excepția celor prin care se adoptă programe de lucru; sau

   (ii) „un act juridic adoptat de una sau mai multe instituții ale Uniunii, altul decât o recomandare sau un aviz, prin care se stabilește o activitate finanțată din bugetul Uniunii, alta decât programele, inclusiv orice modificare a acestui act și orice acte relevante adoptate de o instituție a Uniunii care completează sau pun în aplicare actul respectiv, cu excepția celor prin care se adoptă programe de lucru;

2. „acord de finanțare" înseamnă acorduri referitoare la programe sau activități ale Uniunii în temeiul protocoalelor la prezentul acord, la care participă Canada, prin care se execută fonduri ale Uniunii, de exemplu acorduri de grant, acorduri de contribuție, acorduri-cadru de parteneriat financiar, acorduri de finanțare și acorduri de garantare;

([1]) Regulamentul (UE) 2021/695 al Parlamentului European și al Consiliului din 28 aprilie 2021 de instituire a programului-cadru pentru cercetare și inovare Orizont Europa, de stabilire a normelor sale de participare și de diseminare și de abrogare a Regulamentelor (UE) nr. 1290/2013 și (UE) nr. 1291/2013 (JO UE L 170, 12.5.2021, p. 1).

3. „alte norme referitoare la implementarea programului sau a activității Uniunii” înseamnă normele prevăzute în Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046 al Parlamentului European și al Consiliului ([2]) (denumit în continuare „Regulamentul financiar”) care se aplică bugetului general al Uniunii și în programul de lucru sau în cererile de propuneri ori în alte proceduri de atribuire ale Uniunii;

4. „procedură de atribuire a Uniunii” înseamnă o procedură de atribuire a fondurilor Uniunii lansată de Uniune sau de persoane ori entități cărora li s-a încredințat sarcina executării fondurilor Uniunii;

5. „entitate canadiană” înseamnă orice persoană individuală sau juridică care are reședința sau este stabilită în Canada sau care reprezintă administrația publică centrală din Canada sau administrația unei provincii sau a unui teritoriu din Canada, care participă la acțiunile unui program sau ale unei activități ale Uniunii în conformitate cu actul de bază;

6. „știință deschisă” înseamnă o abordare a procesului științific bazată pe cooperare, pe instrumente și pe diseminarea cunoștințelor, cu acces liber la publicațiile științifice rezultate din cercetarea finanțată în cadrul programului Orizont Europa. Accesul liber este practicat cu respectarea deplină a vieții private, a securității, a considerentelor etice și a protecției adecvate a proprietății intelectuale, în conformitate cu principiul „cât mai deschis cu putință, dar atât de închis cât este necesar”. Gestionarea datelor de cercetare este realizată în conformitate cu principiile „găsirii cu ușurință”, „accesibilității”, „interoperabilității” și „reutilizabilității” (denumite în continuare „principiile FAIR”).

ARTICOLUL 3

Stabilirea modalităților de participare

(1) Canada poate să participe și să contribuie la programele sau activitățile Uniunii, sau la părți ale acestora, care sunt deschise participării Canadei în conformitate cu actele de bază și astfel cum sunt reglementate de protocoalele la prezentul acord.

(2) Clauzele și condițiile specifice de participare a Canadei la orice program sau activitate specifică a Uniunii se stabilesc într-unul sau în mai multe protocoale la prezentul acord, care pot fi adoptate și modificate printr-o decizie a comitetului mixt în conformitate cu articolul 16.

(3) Clauzele și condițiile specifice pentru participarea Canadei la programul Orizont Europa sunt stabilite în Protocolul privind asocierea Canadei la Programul-cadru pentru cercetare și inovare Orizont Europa (2021-2027) (denumit în continuare „Protocolul privind asocierea Canadei la programul Orizont Europa”).

(4) Protocoalele la prezentul acord:

(a) identifică programele sau activitățile Uniunii, sau părți ale acestora, la care Canada urmează să participe;

(b) stabilesc durata participării Canadei, adică perioada de timp în care Canada și entitățile din Canada pot solicita finanțare din partea Uniunii sau pot fi însărcinate cu executarea fondurilor Uniunii;

(c) stabilesc condițiile specifice privind participarea Canadei și a entităților din Canada, inclusiv modalitățile specifice de punere în aplicare a condițiilor financiare prevăzute la articolele 6 și 7 de la prezentul acord, și, dacă este aplicabil, modalitățile specifice ale mecanismului de corecție menționat la articolul 8 din prezentul acord, precum și condițiile de participare la structurile create în vederea implementării programelor sau activităților respective ale Uniunii; și

(d) dacă este cazul, stabilesc cuantumul contribuției Canadei la un program al Uniunii implementat printr-un instrument financiar sau printr-o garanție bugetară.

(5) Condițiile menționate la alineatul (4) litera (c) de la prezentul articol sunt conforme cu prezentul acord, cu actele de bază și cu actele adoptate de una sau de mai multe instituții ale Uniunii prin care se stabilesc respectivele structuri.

([2]) Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 iulie 2018 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii, de modificare a Regulamentelor (UE) nr. 1296/2013, (UE) nr. 1301/2013, (UE) nr. 1303/2013, (UE) nr. 1304/2013, (UE) nr. 1309/2013, (UE) nr. 1316/2013, (UE) nr. 223/2014, (UE) nr. 283/2014 și a Deciziei nr. 541/2014/UE și de abrogare a Regulamentului (UE, Euratom) nr. 966/2012 (JO UE L 193, 30.7.2018, p. 1).

ARTICOLUL 4

Conformitatea cu normele programelor sau ale activităților Uniunii

(1) Canada participă la programele sau activitățile Uniunii, sau la părți ale acestora, care sunt vizate de protocoalele la prezentul acord în conformitate cu clauzele și condițiile stabilite în prezentul acord și în protocoalele la prezentul acord, în actele de bază și în alte norme referitoare la implementarea programului sau activității Uniunii.

(2) Clauzele și condițiile menționate la alineatul (1) de la prezentul articol includ:

(a) eligibilitatea entităților din Canada și orice alte condiții de eligibilitate referitoare la Canada, în special referitoare la origine, la locul de desfășurare a activității sau la naționalitate; și

(b) clauzele și condițiile care se aplică pentru depunerea, evaluarea și selecția candidaturilor, precum și cele care se aplică pentru implementarea acțiunilor de către entitățile eligibile din Canada.

(3) Clauzele și condițiile menționate la alineatul (2) litera (b) de la prezentul articol sunt echivalente cu cele aplicabile entităților eligibile din statele membre ale Uniunii, inclusiv respectarea măsurilor restrictive adoptate de Uniune a în temeiul Tratatului privind Uniunea Europeană sau al Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene, cu excepția cazului în care se prevede altfel în clauzele și condițiile menționate la alineatul (1) de la prezentul articol.

ARTICOLUL 5

Participarea Canadei la guvernanța programelor sau a activităților Uniunii

(1) Reprezentanții sau experții Canadei sau experții desemnați de Canada pot participa, în calitate de observatori, la comitetele, la reuniunile grupului de experți sau la alte reuniuni similare la care participă reprezentanți sau experți din statele membre ale Uniunii (denumite în continuare „statele membre") sau experți desemnați de statele membre și care asistă Comisia Europeană la implementarea și la gestionarea programelor sau a activităților Uniunii, sau a unor părți ale acestora, la care Canada participă în conformitate cu articolul 3 din prezentul acord sau sunt desemnați de Comisia Europeană în ceea ce privește punerea în aplicare a dreptului Uniunii în legătură cu respectivele programe sau activități ale Uniunii, sau cu părți ale acestora, cu excepția cazului în care respectivele reuniuni se referă numai la puncte rezervate statelor membre sau în legătură cu un program sau o activitate a Uniunii, sau o parte a acestora, la care Canada nu participă. Reprezentanții sau experții Canadei ori experții desemnați de Canada nu pot fi prezenți în momentul votării. Canada trebuie să fie informată cu privire la rezultatul votului.

(2) În cazul în care naționalitatea nu este un criteriu de desemnare a experților sau a evaluatorilor, aceasta nu poate să constituie un motiv de excludere a resortisanților Canadei.

(3) Sub rezerva respectării alineatului (1) de la prezentul articol, participarea reprezentanților Canadei la reuniunile menționate la alineatul (1) sau la alte reuniuni legate de implementarea programelor sau a activităților Uniunii este reglementată de aceleași reguli și proceduri care se aplică reprezentanților statelor membre, în ceea ce privește dreptul de a lua cuvântul, primirea de informații și de documente, mai puțin cele legate de aspecte care sunt rezervate doar statelor membre ori care vizează un program sau o activitate a Uniunii, sau o parte a acestora, la care Canada nu participă. Protocoalele la prezentul acord pot specifica modalități suplimentare de rambursare a cheltuielilor de deplasare și de ședere.

(4) Protocoalele la prezentul acord pot stabili modalități suplimentare privind participarea experților, precum și participarea Canadei la consiliile de conducere și la structurile create în scopul implementării programelor sau activităților Uniunii prevăzute în protocoalele relevante.

ARTICOLUL 6

Condiții financiare

(1) Participarea Canadei sau a entităților din Canada la programele sau activitățile Uniunii, sau la părți ale acestora, este condiționată de contribuția financiară a Canadei la finanțarea corespunzătoare din bugetul general al Uniunii (denumit în continuare „bugetul Uniunii").

(2) Pentru fiecare program sau activitate a Uniunii, sau părți ale acestora, contribuția financiară menționată la alineatul (1) de la prezentul articol reprezintă suma dintre:

(a) o contribuție operațională; și

(b) o taxă de participare.

(3) Contribuția financiară ia forma unei plăți anuale efectuate în una sau mai multe tranșe.

(4) Fără a aduce atingere alineatului (9) de la prezentul articol și articolului 7, taxa de participare este de 4 % din contribuția operațională anuală și nu face obiectul niciunei ajustări retroactive. Începând din 2028, nivelul taxei de participare poate fi ajustat de comitetul mixt.

(5) Contribuția operațională acoperă cheltuielile operaționale și de sprijin și se adaugă, atât ca credite de angajament, cât și ca credite de plată, cuantumurilor înscrise în bugetul Uniunii adoptat definitiv pentru programe sau activități ale Uniunii, sau părți ale acestora, majorate, după caz, cu venituri externe alocate care nu provin din contribuțiile financiare ale altor donatori la programele sau activitățile Uniunii, astfel cum sunt definite în protocoalele relevante la prezentul acord.

(6) Contribuția operațională se bazează pe o cheie de contribuție definită ca raportul dintre produsul intern brut (PIB) al Canadei la prețurile pieței și PIB-ul Uniunii la prețurile pieței. PIB-urile la prețurile pieței care urmează să fie aplicate sunt determinate de serviciile dedicate ale Comisiei Europene pe baza celor mai recente date statistice disponibile pentru calcularea bugetului în anul anterior anului în care trebuie efectuată plata. Modul de ajustare a acestei chei de contribuție poate fi stabilit în protocoalele relevante la prezentul acord. Ajustările pot varia de la an la an și pot fi exprimate sub formă de coeficient.

(7) Contribuția operațională se bazează pe aplicarea cheii de contribuție la creditele de angajament inițiale, majorate astfel cum se descrie la alineatul (5) de la prezentul articol, înscrise în bugetul Uniunii adoptat definitiv pentru exercițiul financiar aplicabil finanțării programelor și activităților Uniunii, sau a unei părți a acestora, la care participă Canada.

(8) Prin derogare de la alineatele (6) și (7), contribuția operațională anuală a Canadei la programul Orizont Europa pentru perioada 2024-2027 se stabilește în cuantumuri fixe prevăzute în anexa I la Protocolul privind asocierea Canadei la programul Orizont Europa.

(9) Taxa de participare menționată la alineatul (2) litera (b) de la prezentul articol se stabilește în raport cu următoarele procente pentru anii 2024-2027:

— 2024: 2 %

— 2025: 2,5 %;

— 2026: 3 %;

— 2027: 4 %.

(10) La cerere, Uniunea furnizează Canadei informații referitoare la contribuția sa financiară, astfel cum sunt incluse în informațiile referitoare la buget, contabilitate, performanță și evaluare furnizate autorităților bugetare și autorităților care acordă descărcarea de gestiune ale Uniunii cu privire la programele și activitățile Uniunii sau la părți ale acestora la care participă Canada. Informațiile respective se furnizează ținând seama în mod corespunzător de dreptul fiecărei părți privind confidențialitatea și protecția datelor și nu aduc atingere informațiilor pe care Canada are dreptul să le primească în temeiul prezentului acord.

(11) Toate contribuțiile financiare ale Canadei, toate plățile efectuate de Uniune și calculul cuantumurilor datorate sau care urmează să fie primite se realizează în euro.

(12) Dispozițiile detaliate cu privire la punerea în aplicare a prezentului articol sunt stabilite în protocoalele relevante la prezentul acord.

ARTICOLUL 7

Programe sau activități ale Uniunii cărora li se aplică un mecanism de ajustare a contribuției operaționale

(1) În cazul în care se prevede astfel în protocolul la prezentul acord, contribuția operațională la un program sau la o activitate a Uniunii, sau la părți ale acestora, pentru un an N poate fi ajustată retroactiv în anul sau anii următori, pe baza angajamentelor bugetare asumate din creditele de angajament corespunzătoare anului respectiv, a execuției lor prin intermediul angajamentelor juridice și a dezangajării lor.

(2) Prima ajustare se efectuează în anul N + 1, în care contribuția operațională se ajustează în funcție de diferența dintre contribuție și o contribuție ajustată, calculată prin aplicarea cheii de contribuție din anul N, ajustată prin aplicarea unui coeficient, în cazul în care protocolul relevant la prezentul acord prevede astfel, la suma dintre:

(a) cuantumul angajamentelor bugetare asumate din creditele de angajament autorizate pentru anul N în bugetul adoptat al Uniunii și din creditele de angajament corespunzătoare dezangajărilor reconstituite; și

(b) orice credite bazate pe veniturile alocate externe care nu provin din contribuțiile financiare ale altor donatori la programele sau activitățile Uniunii, vizate în protocoalele relevante la prezentul acord și care erau disponibile la sfârșitul anului N.

(3) În fiecare an subsecvent, până când sunt plătite sau dezangajate toate angajamentele bugetare finanțate din creditele de angajament care provin din anul N și, cel târziu la trei ani după încheierea programului Uniunii sau a cadrului financiar multianual corespunzător anului N, oricare dintre aceste date survine prima, Uniunea calculează o ajustare a contribuției corespunzătoare anului N prin reducerea contribuției Canadei cu cuantumul obținut prin aplicarea cheii de contribuție aferente anului N, ajustat în cazul în care protocolul relevant la prezentul acord prevede astfel, la dezangajările efectuate în fiecare an cu privire la angajamentele din anul N finanțate din bugetul Uniunii sau din dezangajările reconstituite.

(4) În cazul în care se anulează creditele din venituri alocate externe care nu provin din contribuțiile financiare ale altor donatori la programele sau activitățile Uniunii, vizate în protocoalele relevante la prezentul acord, contribuția Canadei la programul sau activitatea relevantă a Uniunii, sau la părți ale acestora, se reduce cu cuantumul obținut prin aplicarea cheii de contribuție pentru anul N, ajustat dacă protocolul relevant la prezentul acord prevede astfel, la cuantumul anulat.

ARTICOLUL 8

Programe sau activități ale Uniunii cărora li se aplică un mecanism de corecție automată

(1) Se aplică un mecanism de corecție automată cu privire la programele sau activitățile Uniunii ori la părți ale acestora pentru care se prevede aplicarea unui mecanism de corecție automată într-un protocol la prezentul acord. Aplicarea acestui mecanism de corecție automată poate fi limitată la părțile programului sau ale activității specificate în protocolul respectiv la prezentul acord care sunt implementate prin granturi pentru care se organizează cereri competitive de propuneri. Protocolul relevant la prezentul acord poate stabili norme detaliate privind identificarea părților programului sau ale activității Uniunii cărora li se aplică sau nu mecanismul de corecție automată.

(2) Cuantumul corecției automate pentru un program sau o activitate a Uniunii, sau pentru părți ale acestora, este diferența dintre cuantumurile inițiale ale angajamentelor juridice asumate efectiv cu Canada sau cu entități din Canada finanțate din creditele de angajament pentru anul în cauză și contribuția operațională corespunzătoare plătită de Canada, ajustată în temeiul articolului 7, în cazul în care protocolul relevant la prezentul acord prevede o astfel de ajustare, excluzând cheltuielile de sprijin, care vizează aceeași perioadă.

(3) Protocolul relevant la prezentul acord poate stabili norme detaliate privind stabilirea cuantumurilor relevante ale angajamentelor juridice menționate la alineatul (2) de la prezentul articol, inclusiv în cazul consorțiilor, precum și privind calcularea corecției automate.

ARTICOLUL 9

Analize și audituri

(1) În conformitate cu actele aplicabile ale uneia sau mai multor instituții ale Uniunii și în măsura prevăzută în acordul de finanțare relevant și în orice alt contract aplicabil, Uniunea poate efectua analize și audituri tehnice, științifice, financiare sau de altă natură la sediile oricărei entități canadiene care este parte la acordul de finanțare relevant, precum și la sediile oricărei părți terțe ale unei entități canadiene care pune în aplicare acordul de finanțare. Aceste analize și audituri pot fi efectuate de funcționarii Uniunii, în special de cei ai Comisiei Europene și ai Curții de Conturi Europene, sau de alte persoane mandatate de Comisia Europeană. Atunci când își exercită atribuțiile pe teritoriul Canadei, Comisia Europeană sau alte persoane mandatate de Comisia Europeană trebuie să acționeze într-un mod compatibil cu dreptul canadian.

(2) Atunci când efectuează o analiză sau un audit astfel cum se menționează la alineatul (1) de la prezentul articol, funcționarii Uniunii, în special funcționarii Comisiei Europene și ai Curții de Conturi Europene, precum și celelalte persoane mandatate de Comisia Europeană, pot avea acces corespunzător la situri, lucrări și documente (în format electronic și în format tipărit), precum și la toate informațiile necesare pentru efectuarea unor astfel de audituri, inclusiv dreptul de a obține copii fizice sau pe suport electronic sau extrase ale oricărui document sau ale conținutului oricărui suport de date deținut de persoana fizică sau juridică auditată sau de partea terță auditată.

(3) Canada nu adoptă măsuri privind intrarea în Canada sau accesul în sedii în scopul prevenirii sau obstrucționării analizelor sau auditurilor menționate la alineatul (1) de la prezentul articol. Prezentul alineat nu se interpretează ca împiedicând Canada să adopte sau să mențină măsuri cu aplicare generală, inclusiv cerințe generale în materie de viză. Respectivele măsuri cu aplicabilitate generală nu sunt considerate ca anulând sau împiedicând analizele sau auditurile menționate la alineatul (1) de la prezentul articol.

(4) Analizele și auditurile menționate la alineatul (1) de la prezentul articol pot fi efectuate după suspendarea aplicării unui protocol la prezentul acord în temeiul articolului 19 alineatul (5) din prezentul acord, după încetarea aplicării cu titlu provizoriu a prezentului acord sau după denunțarea acestuia, în legătură cu orice angajament juridic de execuție a bugetului Uniunii asumat de Uniune înainte de data la care intră în vigoare suspendarea aplicării protocolului relevant, încetarea aplicării cu titlu provizoriu a prezentului acord sau denunțarea acestuia.

ARTICOLUL 10

Protejarea intereselor financiare ale Uniunii împotriva neregulilor

(1) Comisia Europeană și Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) pot efectua investigații administrative, inclusiv controale și inspecții la fața locului, pe teritoriul Canadei, vizând entități canadiene care sunt parte la un acord de finanțare relevant sau părți terțe ale unei entități canadiene care pun în aplicare acordul de finanțare în temeiul unui contract, în conformitate cu acordul de finanțare relevant și cu alt contract aplicabil și în măsura prevăzută în acestea. Respectivele investigații se desfășoară în conformitate cu clauzele și condițiile stabilite prin actele aplicabile ale uneia sau mai multor instituții ale Uniunii. Atunci când își exercită atribuțiile pe teritoriul Canadei, Comisia Europeană și OLAF acționează într-un mod compatibil cu dreptul canadian.

(2) Punctul de contact canadian desemnat informează, după caz, Comisia Europeană sau OLAF, într-un termen rezonabil, cu privire la orice faptă sau suspiciune de care a luat cunoștință cu privire la o neregulă, fraudă sau altă activitate ilegală legată de un acord de finanțare sau de un contract menționat la alineatul (1) de la prezentul articol care afectează interesele financiare ale Uniunii.

(3) Atunci când se efectuează o anchetă administrativă menționată la alineatul (1) de la prezentul articol, controalele și inspecțiile la fața locului pot fi efectuate la sediile entității canadiene menționate la alineatul respectiv, precum și ale oricărei alte entități canadiene care își dă consimțământul.

(4) Controalele și inspecțiile la fața locului se pregătesc și se efectuează de Comisia Europeană sau de OLAF în strânsă colaborare cu punctul de contact canadian desemnat. Punctul de contact desemnat este anunțat cu o perioadă rezonabilă timp înainte cu privire la obiectul, scopul și temeiul juridic al controalelor și inspecțiilor. Funcționarii identificați de punctul de contact canadian pot participa la controalele și inspecțiile efectuate la fața locului.

(5) La cererea punctului de contact canadian desemnat, controalele și inspecțiile la fața locului pot fi efectuate în comun cu Comisia Europeană sau cu OLAF.

(6) Atunci când efectuează o anchetă administrativă menționată la alineatul (1) de la prezentul articol, funcționarii Uniunii pot avea acces la toate informațiile și la toată documentația, inclusiv la datele informatice, referitoare la operațiunile în cauză, care sunt necesare pentru buna desfășurare a controalelor și inspecțiilor la fața locului. Ei pot, în special, să realizeze copii ale documentelor relevante.

(7) În cazul în care entitatea canadiană menționată la alineatul (1) de la prezentul articol se opune unui control sau unei inspecții la fața locului, punctul de contact canadian desemnat, acționând în conformitate cu dreptul canadian, furnizează informații sau documente, după caz, pentru a ajuta Comisia Europeană sau OLAF să își îndeplinească sarcina de a efectua un control sau o inspecție la fața locului. În acest context, punctul de contact canadian desemnat poate, în plus, după caz, să faciliteze informarea autorităților canadiene competente cu privire la un fapt sau la o suspiciune care a fost adusă în atenția Comisiei Europene sau a OLAF cu privire la o infracțiune din Canada descoperită în timpul efectuării controlului sau inspecției la fața locului, în scopul protejării probelor pentru investigarea unei infracțiuni canadiene.

(8) Comisia Europeană sau OLAF informează punctul de contact canadian desemnat cu privire la rezultatul acestor controale și inspecții. În special, Comisia Europeană sau OLAF raportează cât mai curând posibil punctului de contact orice fapt sau suspiciune referitoare la o neregulă identificată în cursul controlului sau inspecției la fața locului.

(9) Fără a aduce atingere aplicării dreptului penal canadian, Comisia Europeană poate impune măsuri și sancțiuni administrative entităților canadiene menționate la alineatul (1) de la prezentul articol în conformitate cu legislația Uniunii.

(10) În scopul aplicării corespunzătoare a prezentului articol, Comisia Europeană sau OLAF și punctul de contact desemnat fac schimb de informații în mod regulat și, la cererea uneia dintre părți, se consultă reciproc.

(11) Pentru a facilita un schimb de informații și o cooperare eficace cu OLAF, Canada desemnează un punct de contact.

(12) Schimbul de informații dintre Comisia Europeană sau OLAF și punctul de contact desemnat are loc cu respectarea cerințelor în materie de confidențialitate. Datele cu caracter personal incluse în schimbul de informații sunt protejate în conformitate cu normele aplicabile.

ARTICOLUL 11

Cooperare privind infracțiunile care aduc atingere intereselor financiare ale Uniunii

Autoritățile canadiene cooperează, în conformitate cu instrumentele de cooperare internațională aplicabile, inclusiv cele dintre Canada și statele membre sau Uniune, sau astfel cum este permis de dreptul intern al Canadei, cu autoritățile Uniunii sau ale statelor membre competente pentru investigarea și urmărirea penală a infracțiunilor care aduc atingere intereselor financiare ale Uniunii, inclusiv trimiterea în judecată a presupușilor autori și complici aferenți infracțiunilor respective. Cererile transmise Canadei în temeiul instrumentelor de cooperare internațională aplicabile pot include, după caz, cereri formulate în legătură cu investigațiile sau urmăririle penale efectuate de Parchetul European.

ARTICOLUL 12

Schimb de informații

Părțile fac schimb de informații în legătură cu analizele, auditurile și alte activități menționate la articolele 9 și 10, cu respectarea corespunzătoare a dreptului fiecărei părți privind confidențialitatea și protecția datelor.

ARTICOLUL 13

Recuperarea creanțelor și executarea silită

(1) Comisia Europeană poate adopta o decizie prin care să impună o obligație pecuniară unei entități canadiene care este parte la un acord de finanțare relevant, alta decât statul, în legătură cu orice creanțe care decurg din acordul de finanțare. În cazul în care, în urma notificării respectivei decizii către entitatea canadiană în conformitate cu articolul 14, entitatea respectivă nu efectuează plata în termenul prevăzut, Comisia Europeană notifică decizia punctului de contact canadian desemnat. Canada plătește Comisiei Europene cuantumul corespunzător obligației pecuniare după ce a fost notificată, cu excepția cazului în care Comisia Europeană nu și-a finalizat procedurile standard aplicabile pentru asigurarea aplicării deciziei. În cazul în care Canada plătește cuantumul corespunzător obligației pecuniare, Canada poate solicita rambursarea cuantumului de la entitatea canadiană căreia îi este impusă obligația pecuniară, iar Comisia Europeană furnizează documentația relevantă privind plata efectuată, la cererea Canadei.

(2) Canada notifică punctul de contact canadian desemnat Comisiei Europene.

(3) Curtea de Justiție a Uniunii Europene are competența juridică de a examina legalitatea deciziilor Comisiei Europene menționate la alineatul (1) și de a suspenda executarea acestora.

ARTICOLUL 14

Comunicare și schimb de informații

Instituțiile și organismele Uniunii implicate în implementarea sau care exercită un control asupra acestor programe sau activități pot comunica direct, inclusiv prin intermediul sistemelor de schimburi electronice, cu orice persoană fizică cu reședința în Canada sau cu orice entitate juridică stabilită în Canada care primește fonduri din partea Uniunii, precum și cu orice parte terță implicată în executarea fondurilor Uniunii care are reședința sau care este stabilită în Canada într-un scop care este relevant pentru un acord de finanțare și pentru un alt contract aplicabil încheiat pentru punerea în aplicare a programului sau a activității respective a Uniunii. Persoanele, entitățile și părțile terțe respective pot transmite direct instituțiilor și organelor Uniunii informațiile și documentele relevante pe care trebuie să le prezinte pe baza acordului de finanțare relevant și a altor contracte aplicabile încheiate pentru punerea în aplicare a programului sau a activității respective și în concordanță cu legislația Uniunii aplicabilă programului sau activității respective.

ARTICOLUL 15

Comitetul mixt

(1) Părțile instituie comitetul mixt. Comitetul mixt este compus din reprezentanți ai Uniunii și ai Canadei.

(2) Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul acord, comitetul mixt acționează în conformitate cu regulamentul de procedură al comitetului mixt prevăzut în anexa I la prezentul acord.

(3) Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul acord, sarcinile comitetului mixt constau în:

(a) aprecierea, evaluarea și analizarea punerii în aplicare a prezentului acord și a protocoalelor la prezentul acord, în special a următoarelor aspecte:

(i) participarea și performanța entităților juridice canadiene la programele și activitățile Uniunii;

(ii) dacă este relevant, nivelul de deschidere reciprocă pentru participarea entităților juridice stabilite în fiecare parte la programele, proiectele, acțiunile sau activitățile celeilalte părți sau la părți ale acestora;

(iii) implementarea mecanismului de contribuție financiară și, dacă este relevant, a mecanismului de corecție automată aplicabile programelor sau activităților Uniunii vizate de protocoalele la prezentul acord;

(iv) schimbul de informații și, dacă este relevant, examinarea oricăror întrebări posibile cu privire la exploatarea rezultatelor, incluzând drepturile de proprietate intelectuală; și

(v) discutarea, la cererea oricăreia dintre părți, a taxei de participare și a ajustărilor nivelului taxei de participare pentru anii de după 2027;

(b) discutarea, la cererea oricăreia dintre părți, a restricțiilor aplicate sau planificate de una sau de ambele părți cu privire la accesul la programele lor respective de cercetare și inovare, inclusiv, în special, pentru acțiunile legate de activele strategice, interesele, autonomia sau securitatea lor;

(c) examinarea modului de îmbunătățire și dezvoltare a cooperării;

(d) discutarea în comun a orientărilor și a priorităților viitoare ale politicilor legate de programele sau activitățile vizate de protocoalele la prezentul acord;

(e) schimbul de informații relevante pentru punerea în aplicare a prezentului acord și a protocoalelor la prezentul acord, inclusiv cu privire la acte legislative, măsuri sau programe naționale noi; și

(f) elaborarea, luarea în considerare sau adoptarea unor noi protocoale la prezentul acord privind clauzele și condițiile specifice de participare a Canadei la programele sau activitățile Uniunii sau la părți ale acestora, a unor modificări ale protocoalelor existente la prezentul acord sau ale articolului 6 alineatul (4) sau ale articolelor 9, 10 sau 11 din prezentul acord sau a unor modificări ale anexei I la prezentul acord, în conformitate cu articolul 16 și cu orice cerințe sau proceduri legale aplicabile ale părților.

(4) Comitetul mixt poate decide să înființeze *ad hoc* orice grup de lucru sau organism consultativ la nivel de experți care poate oferi asistență în legătură cu punerea în aplicare a prezentului acord.

(5) Comitetul mixt se reunește cel puțin o dată pe an și, ori de câte ori circumstanțe speciale o impun, la cererea uneia dintre părți.

ARTICOLUL 16

Deciziile comitetului mixt

(1) Comitetul mixt adoptă decizii prin consens.

(2) În cazul în care reprezentanții comitetului mixt sunt autorizați în prealabil în mod corespunzător, dacă este necesar în conformitate cu procedurile lor juridice aplicabile, comitetul mixt poate elabora și lua în considerare:

(a) protocoale noi la prezentul acord privind clauzele și condițiile specifice de participare a Canadei la programele sau activitățile Uniunii sau la părți ale acestora;

(b) modificări ale protocoalelor existente la prezentul acord;

(c) modificări ale articolului 6 alineatul (4) din prezentul acord;

(d) modificări ale articolelor 9, 10 sau 11 din prezentul acord, în măsura în care ele trebuie să țină seama de modificările aduse actelor uneia sau mai multor instituții ale Uniunii; sau

(e) modificări ale anexei I la prezentul acord.

(3) În pofida articolului 19 alineatul (13) din prezentul acord, după ce reprezentanții din cadrul comitetului mixt sunt autorizați în prealabil în mod corespunzător, dacă este cazul în conformitate cu procedurile lor juridice aplicabile, comitetul mixt poate, printr-o decizie, să adopte:

(a) protocoale noi la prezentul acord privind clauzele și condițiile specifice de participare a Canadei la programele sau activitățile Uniunii sau la părți ale acestora;

(b) modificări ale protocoalelor existente la prezentul acord;

(c) modificări ale articolului 6 alineatul (4) din prezentul acord;

(d) modificări ale articolelor 9, 10 sau 11 din prezentul acord, în măsura în care ele trebuie să țină seama de modificările aduse actelor uneia sau mai multor instituții ale Uniunii; sau

(e) modificări ale anexei I la prezentul acord,

astfel cum sunt elaborate în conformitate cu alineatul (2) de la prezentul articol.

(4) În orice decizie adoptată în temeiul alineatului (3) de la prezentul articol, reprezentanții din cadrul comitetului mixt precizează că, în cazul în care sistemul juridic al unei părți impune astfel, noile protocoale la prezentul acord sau modificările protocoalelor existente sau ale unor părți ale prezentului acord care intră sub incidența alineatului (3) de la prezentul articol urmează să intre în vigoare după notificarea în scris a îndeplinirii oricărei cerințe juridice și proceduri legale restante ale părților sau la o dată ulterioară, astfel cum se specifică în decizie.

ARTICOLUL 17

Dreptul aplicabil

Punerea în aplicare a prezentului acord se realizează în conformitate cu dreptul aplicabil al fiecărei părți pe teritoriile lor respective.

ARTICOLUL 18

Consultări

(1) Părțile depun eforturi, cu bună-credință, pentru a soluționa, pe cale amiabilă, orice chestiune care le privește și care decurge din interpretarea sau punerea în aplicare a prezentului acord, prin discuții în cadrul comitetului mixt.

(2) În cazul în care o chestiune care decurge din interpretarea sau punerea în aplicare a prezentului acord nu poate fi soluționată prin discuții în cadrul comitetului mixt în termen de două luni de la data la care a fost semnalată de oricare dintre părți, o parte poate solicita consultări cu cealaltă parte cu privire la chestiunea respectivă. Părțile soluționează orice diferend prin negociere.

ARTICOLUL 19

Dispoziții finale

(1) Prezentul acord intră în vigoare la data transmiterii ultimei notificări de către o parte celeilalte părți cu privire la finalizarea procedurilor sale interne necesare în acest scop. Prezentul acord se aplică retroactiv de la 1 ianuarie 2024.

(2) Părțile pot aplica prezentul acord cu titlu provizoriu până la intrarea sa în vigoare, în conformitate cu procedurile și dreptul lor intern. Aplicarea cu titlu provizoriu începe la data cea mai târzie la care o parte a notificat celeilalte părți finalizarea procedurilor sale interne necesare în scopul respectiv.

(3) În cazul în care oricare dintre părți notifică celeilalte părți că nu va finaliza procedurile sale interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului acord, prezentul acord încetează să se aplice cu titlu provizoriu la data primirii respectivei notificări de către cealaltă parte, care constituie, de asemenea, data încetării în sensul prezentului acord. Deciziile comitetului mixt încetează să se aplice de la aceeași dată.

(4) Aplicarea unui protocol relevant la prezentul acord poate fi suspendată de Uniune în caz de neplată parțială sau integrală a contribuției financiare datorate de Canada în cadrul programului sau activității relevante a Uniunii.

(5) Astfel cum se prevede la alineatul (4) de la prezentul articol, în cazul neplății care poate periclita în mod semnificativ implementarea și gestionarea programului sau a activității relevante a Uniunii, Comisia Europeană trimite o scrisoare oficială de atenționare. În cazul în care nu se efectuează nicio plată în termen de 20 de zile lucrătoare de la scrisoarea oficială de atenționare, suspendarea aplicării protocolului relevant la prezentul acord se notifică Canadei de către Comisia Europeană printr-o scrisoare oficială de notificare care produce efecte după 15 zile de la primirea notificării respective de către Canada.

(6) În cazul în care aplicarea unui protocol la prezentul acord se suspendă în temeiul alineatului (5) de la prezentul articol, entitățile din Canada nu sunt eligibile să participe la procedurile de atribuire ale Uniunii care nu sunt încă finalizate la data intrării în vigoare a suspendării. O procedură de atribuire a Uniunii este considerată încheiată atunci când, în urma procedurii respective, se asumă angajamente juridice.

(7) O suspendare în temeiul alineatului (5) de la prezentul articol nu afectează angajamentele juridice asumate față de entitățile canadiene în cadrul programului sau al activității relevante a Uniunii înainte de intrarea în vigoare a suspendării. Protocolul relevant la prezentul acord continuă să se aplice respectivelor angajamente juridice.

(8) De îndată ce primește întregul cuantum al contribuției financiare, Uniunea transmite imediat Canadei o notificare în acest sens. Suspendarea în temeiul alineatului (5) de la prezentul articol încetează să producă efecte de la data respectivei notificări.

(9) Entitățile canadiene sunt eligibile în cadrul procedurilor de atribuire ale Uniunii în cadrul programului sau al activității relevante a Uniunii lansate după data la care suspendarea în temeiul alineatului (5) de la prezentul articol încetează să producă efecte, precum și în cadrul oricăror alte proceduri de atribuire lansate înainte de această dată, pentru care termenele de depunere a cererilor nu au expirat.

(10) Oricare dintre părți poate denunța prezentul acord în orice moment printr-o notificare scrisă prin care informează cealaltă parte cu privire la intenția ei de a-l denunța. Denunțarea intră în vigoare la trei luni calendaristice de la data la care cealaltă parte primește o astfel de notificare. Data la care intră în vigoare denunțarea constituie data denunțării în sensul prezentului acord.

(11) În cazul în care prezentul acord încetează să se aplice cu titlu provizoriu în conformitate cu alineatul (3) de la prezentul articol sau este denunțat în conformitate cu alineatul (10) de la prezentul articol, părțile convin următoarele:

(a) Proiectele, acțiunile sau activitățile, sau părți ale acestora, în legătură cu care au fost asumate angajamente juridice în cursul aplicării cu titlu provizoriu sau după intrarea în vigoare a prezentului acord și înainte ca prezentul acord să înceteze să se aplice cu titlu provizoriu sau să fie denunțat continuă până la finalizarea lor în condițiile prevăzute în prezentul acord și în protocoalele la acesta.

(b) Contribuția financiară anuală la programul sau activitatea relevantă a Uniunii pentru anul N în cursul căruia prezentul acord încetează să se aplice cu titlu provizoriu sau este denunțat se plătește integral în conformitate cu articolul 6 din prezentul acord și cu orice norme relevante din protocoalele relevante la prezentul acord. În cazul în care se aplică mecanismul de ajustare, contribuția operațională la programul sau activitatea relevantă a Uniunii din anul N se ajustează în conformitate cu articolul 7 din prezentul acord. Pentru programele sau activitățile în care se aplică atât mecanismul de ajustare, cât și mecanismul de corecție automată, contribuția operațională relevantă pentru anul N se ajustează în conformitate cu articolul 7 din prezentul acord și se corectează în conformitate cu articolul 8 din prezentul acord. Pentru programele sau activitățile Uniunii în care se aplică doar mecanismul de corecție, contribuția operațională relevantă pentru anul N se corectează în conformitate cu articolul 8 din prezentul acord. Taxa de participare plătită pentru anul N ca parte a contribuției financiare la programul sau activitatea relevantă a Uniunii nu se ajustează și nici nu se corectează;

(c) În cazul în care se aplică mecanismul de ajustare, după anul în care prezentul acord încetează să se aplice cu titlu provizoriu sau este denunțat, contribuțiile operaționale la programul relevant sau la activitatea relevantă a Uniunii plătite pentru anii în care s-a aplicat prezentul acord se ajustează în conformitate cu articolul 7 din prezentul acord. Pentru programele sau activitățile Uniunii pentru care se aplică atât mecanismul de ajustare, cât și mecanismul de corecție automată, aceste contribuții operaționale se ajustează în conformitate cu articolul 7 din prezentul acord și se corectează automat în conformitate cu articolul 8 din prezentul acord. Pentru programele sau activitățile Uniunii în care se aplică doar mecanismul de corecție automată, contribuțiile operaționale relevante pentru anul N se corectează în mod automat în conformitate cu articolul 8 din prezentul acord.

(12) Părțile soluționează de comun acord orice alte consecințe ale încetării aplicării provizorii sau ale denunțării prezentului acord.

(13) Cu excepția cazului în care se prevede altfel la articolul 16, prezentul acord poate fi modificat numai în scris, cu acordul reciproc al părților. Intrarea în vigoare a amendamentelor efectuate conform prezentului alineat va urma aceeași procedură care se aplică și intrării în vigoare a prezentului acord, în conformitate cu alineatul (1) de la prezentul articol.

(14) Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, protocoalele și anexele la prezentul acord fac parte integrantă din acesta.

(15) Prezentul acord se întocmește în dublu exemplar în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, irlandeză, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare dintre aceste texte fiind în egală măsură autentice.

Съставено в Монреал на трети юли две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Montreal, el tres de julio de dos mil veinticuatro.

V Montrealu dne třetího července dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Montreal, den treogtyvende juli to tusind og firetyve.

Geschehen zu Montreal am dritten Juli zweitausendvierundzwanzig.

Sõlmitud kahe tuhande kahekümne neljanda aasta juulikuu kolmandal päeval Montréalis.

Μόντρεαλ, τρεις Ιουλίου του έτους δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Montréal, on the third day of July in the year two thousand and twenty four.

Fait à Montréal, le trois juillet deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh i Montréal, an tríú lá d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a ceathair.

U Montrealu, dana trećeg srpnja godine dvije tisuće dvadeset i četvrte.

Fatto a Montreal, addì tre luglio duemilaventiquattro.

Monreālā, divi tūkstoši divdesmit ceturtā gada trešajā jūlijā.

Priimta Monrealyje du tūkstančiai dvidešimt ketvirtųjų metų liepos trečią dieną.

Kelt Montrealban, a kétezerhuszonnegyedik év július havának harmadik napján.

Magħmul f'Montreal, fit-tielet ġurnata ta' Lulju tas-sena elfejn u erbgħa u għoxrin.

Gedaan te Montreal, de derde juli tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Montrealu dnia trzeciego lipca dwa tysiące dwudziestego czwartego roku.

Feito em Montreal, aos três dias de julho de dois mil e vinte e quatro.

Întocmit la Montreal la trei iulie două mii douăzeci şi patru.

V Montreale tretieho júla dvetisícdvadsaťštyri.

V Montrealu, tretjega julija dva tisoč štiriindvajset.

Tehty Montrealissa kolmantena päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Utfärdat i Montreal den tredje juli år tjugohundratjugofyra.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαική Ενωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Канада
Por Canadá
Za Kanadu
For Canada
Für Kanada
Kanada nimel
Για τον Καναδά
For Canada
Pour le Canada
Thar ceann Cheanada
Za Kanadu
Per il Canada
Kanādas vārdā –
Kanados vardu
Kanada részéről
Għall-Kanada
Voor Canada,
W imieniu Kanady
Pelo Canadá
Pentru Canada
Za Kanadu
Za Kanado
Kanadan puolesta
För Kanada



ANEXA I

REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ AL COMITETULUI MIXT

REGULA 1

Sarcini

Comitetul mixt instituit în temeiul articolului 15 din prezentul acord îndeplinește sarcinile și îndatoririle prevăzute la articolele 15 și 16 din prezentul acord.

REGULA 2

Componență și președinție

(1) Comitetul mixt este compus din reprezentanți ai Uniunii și ai Canadei.

(2) Comitetul mixt este coprezidat de înalți funcționari sau de persoane desemnate de aceștia care acționează în calitate de reprezentanți ai Uniunii și, respectiv, ai Canadei.

(3) Uniunea și Canada își notifică reciproc numele, funcția și datele de contact ale funcționarilor care sunt copreședinți ai comitetului mixt, pentru Uniune și, respectiv, pentru Canada. Se consideră că respectivii funcționari continuă să acționeze în calitate de copreședinte pentru Uniune sau, respectiv, pentru Canada, până la data la care fie Uniunea, fie Canada, notifică celeilalte părți un nou copreședinte.

(4) Se consideră că un copreședinte are autorizația de a reprezenta Uniunea sau Canada, după caz, până la data la care un nou copreședinte este notificat celeilalte părți.

REGULA 3

Secretariat

(1) Secretariatul comitetului mixt (denumit în continuare „secretariatul") este compus dintr-un funcționar al Uniunii și un funcționar din Canada. Secretariatul îndeplinește sarcinile care îi sunt conferite prin prezentul regulament de procedură.

(2) Uniunea și Canada își notifică reciproc numele, funcția și datele de contact ale funcționarilor care sunt membri ai secretariatului pentru Uniune și, respectiv, pentru Canada. Se consideră că respectivii funcționari continuă să acționeze în calitate de membru al secretariatului pentru Uniune sau, respectiv, pentru Canada, până la data la care fie Uniunea, fie Canada notifică un nou funcționar celeilalte părți.

REGULA 4

Reuniuni

(1) Comitetul mixt se reunește, în principiu, alternativ la Bruxelles și în Canada, cu excepția cazului în care copreședinții decid altfel. Reuniunile pot avea loc și prin videoconferință sau teleconferință, dacă copreședinții decid astfel.

(2) Între reuniunile sale, comitetul mixt își desfășoară activitatea și face schimb de informații relevante pentru prezentul acord și pentru protocoalele la prezentul acord în permanență, prin orice mijloc de comunicare disponibil, în special prin schimb de e-mailuri.

REGULA 5

Participare la reuniuni

(1) Cu suficient timp înainte de fiecare reuniune, Uniunea și Canada se informează reciproc, prin intermediul secretariatului, cu privire la componența preconizată a delegațiilor lor respective și specifică numele și funcția fiecărui membru al delegației care îndeplinește funcția de reprezentant al fiecărei părți.

(2) Dacă este cazul, copreședinții pot, prin decizie comună, să invite experți, cum ar fi funcționari neguvernamentali, care să participe la reuniunile comitetului mixt pentru a oferi informații cu privire la subiecte specifice și în legătură cu părțile reuniunii în care sunt discutate astfel de subiecte specifice.

(3) Reprezentantul părții care organizează și găzduiește reuniunea, după ce a obținut aprobarea celeilalte părți, stabilește data și locul reuniunii.

REGULA 6

Documente

Documentele scrise pe care se bazează deliberările comitetului mixt se numerotează și se transmit Uniunii și Canadei de către secretariat.

REGULA 7

Corespondență

(1) Uniunea și Canada trimit corespondența lor adresată comitetului mixt prin intermediul secretariatului. Această corespondență poate fi trimisă prin orice mijloc de comunicare scrisă disponibil, inclusiv prin e-mailuri.

(2) Secretariatul asigură transmiterea către copreședinți a corespondenței adresate comitetului mixt și distribuirea ei, atunci când este cazul, în conformitate cu regula 6.

(3) Orice corespondență trimisă de copreședinți sau adresată direct acestora se transmite secretariatului și se distribuie, dacă este cazul, în conformitate cu regula 6.

REGULA 8

Ordinea de zi

(1) Secretariatul întocmește, pentru fiecare reuniune, un proiect de ordine de zi provizorie. În acest scop, cu cel puțin patru săptămâni înainte de data reuniunii, primul proiect de ordine de zi provizorie, împreună cu documentele referitoare la fiecare punct care figurează pe ordinea de zi, este pregătit de către funcționarul care acționează în calitate de membru al secretariatului părții care găzduiește reuniunea și este transmis pentru observații membrului secretariatului celeilalte părți. Odată pregătit de secretariat, proiectul de ordine de zi provizorie, împreună cu toate documentele relevante, se transmite copreședinților spre aprobare cu cel târziu 10 zile înainte de data reuniunii.

(2) Ordinea de zi provizorie cuprinde punctele care au fost solicitate de părți, inclusiv orice chestiune care urmează să fie semnalată în temeiul articolului 18 din prezentul acord. Orice cerere de adăugare a unui punct pe ordinea de zi provizorie, împreună cu orice documente relevante, se transmite secretariatului cel târziu cu 15 zile înainte de începerea reuniunii.

(3) În cazuri excepționale, copreședinții pot decide în comun să reducă termenele prevăzute la alineatele (1) și (2) de la prezenta regulă.

(4) Comitetul mixt adoptă ordinea sa de zi la începutul fiecărei reuniuni.

(5) Puncte care nu apar în proiectul de ordine de zi pot fi adăugate, iar alte puncte din proiectul de ordine de zi pot fi eliminate, amânate sau modificate în cadrul reuniunii, cu condiția ca cei doi copreședinți să decidă astfel împreună.

REGULA 9

Transparență și acces la documente

(1) Reuniunile comitetului mixt nu sunt publice, cu excepția cazului în care copreședinții decid în comun altfel.

(2) Fiecare parte poate decide cu privire la publicarea deciziilor comitetului mixt în propriul său jurnal oficial sau online, după consultarea prealabilă a celeilalte părți. Deciziile de adoptare a unor noi protocoale sau a unor modificări ale protocoalelor existente, ale articolului 6 alineatul (4), ale articolelor 9, 10 sau 11 din prezentul acord sau ale prezentei anexe se publică numai în momentul intrării lor în vigoare în conformitate cu articolul 16 alineatul (4) din prezentul acord.

(3) În cazul în care Uniunea sau Canada prezintă comitetului mixt informații confidențiale sau protejate împotriva divulgării în temeiul dreptului său aplicabil, cealaltă parte tratează informațiile primite ca fiind confidențiale.

(4) Fiecare parte tratează cererile de acces la documentele comitetului mixt în conformitate cu dreptul său aplicabil.

(5) În cazul în care Comisia Europeană transmite comitetului mixt informații confidențiale sau protejate împotriva divulgării în temeiul normelor ei relevante privind securitatea informațiilor, Canada asigură un nivel comparabil de confidențialitate și de protecție a informațiilor primite. În cazul în care Canada transmite comitetului mixt informații confidențiale sau protejate împotriva divulgării în temeiul dreptului său aplicabil, Comisia Europeană tratează informațiile primite ca fiind confidențiale.

REGULA 10

Procese-verbale

(1) Se întocmesc procese-verbale ale tuturor reuniunilor comitetului mixt.

(2) Proiectul de proces-verbal al fiecărei reuniuni se redactează de către funcționarul care acționează în calitate de membru al secretariatului părții care găzduiește reuniunea, în termen de 15 zile de la încheierea reuniunii, cu excepția cazului în care copreședinții decid în comun altfel. Proiectul de proces-verbal se transmite membrului secretariatului celeilalte părți pentru observații. Acesta din urmă poate prezenta observații în termen de 30 de zile de la data primirii proiectului de proces-verbal.

(3) Procesul-verbal rezumă fiecare punct al ordinii de zi, precizând, dacă este cazul:

(a) documentele prezentate comitetului mixt;

(b) orice afirmație a cărei înscriere în procesul-verbal a fost solicitată de o parte; și

(c) deciziile adoptate, afirmațiile convenite și concluziile operaționale adoptate cu privire la anumite puncte.

Procesul-verbal include o listă de prezență cu numele, titlurile și calitatea tuturor participanților la reuniune.

(4) Procesul-verbal se aprobă și se semnează de către copreședinți în termen de două luni de la reuniune sau până la orice altă dată stabilită de copreședinți. Copreședinții pot decide în comun faptul că semnarea și schimbul de copii electronice îndeplinesc această din urmă cerință. Versiunea autentică a procesului-verbal se păstrează în dosarele fiecărei părți.

(5) În termen de două zile lucrătoare de la reuniunea comitetului mixt, secretariatul comitetului mixt pregătește, în plus, un rezumat al procesului-verbal, în vederea aprobării de către copreședinți cât mai curând posibil. După aprobarea textului rezumatului de către copreședinții comitetului mixt, părțile pot face public rezumatul procesului-verbal.

REGULA 11

Decizii

(1) În conformitate cu articolul 16 din prezentul acord, comitetul mixt adoptă decizii prin consens. Secretariatul înregistrează toate deciziile cu un număr de serie și o mențiune privind data adoptării acestora.

(2) Comitetul mixt ia decizii în scris și printr-un schimb de note între copreședinți, cu excepția cazului în care părțile decid de comun acord altfel cu privire la o anumită decizie.

(3) Textul unui proiect de decizie se prezintă în scris de către un copreședinte celuilalt copreședinte, autorizat în prealabil în mod corespunzător în acest sens, în conformitate cu orice proceduri juridice interne aplicabile, dacă sunt necesare.

(4) În cazul în care cealaltă parte nu își exprimă acordul, propunerea de decizie se discută și poate fi adoptată în cadrul unei viitoare reuniuni a comitetului mixt.

(5) Proiectul de decizie se consideră adoptat de îndată ce cealaltă parte își exprimă acordul în scris, cu excepția cazului în care proiectul de decizie se referă la o decizie elaborată sau examinată în temeiul articolului 16 alineatul (2), caz în care se adoptă în conformitate cu articolul 16 alineatul (3).

(6) Deciziile luate între reuniunile comitetului mixt se consemnează în procesul-verbal al următoarei reuniuni a comitetului mixt.

(7) Fără a aduce atingere articolului 16 alineatul (4) din prezentul acord, fiecare decizie se semnează de copreședinții comitetului mixt, inclusiv dacă este autorizată în prealabil în mod corespunzător, în conformitate cu procedurile juridice aplicabile, dacă sunt necesare.

(8) Sub rezerva respectării dispozițiilor articolului 16 alineatul (4) din prezentul acord, deciziile adoptate de comitetul mixt precizează data de la care produc efecte.

REGULA 12

Protecția datelor cu caracter personal

Publicarea documentelor menționate la regulile 9, 10 și 11 se face în conformitate cu normele aplicabile ale ambelor părți privind protecția datelor, inclusiv protecția datelor cu caracter personal.

REGULA 13

Grupuri de lucru și organisme consultative

(1) În conformitate cu articolul 15 alineatul (4) din prezentul acord, comitetul mixt poate decide să instituie sau să dizolve un grup de lucru sau un organism consultativ la nivel de experți. Comitetul mixt stabilește componența și sarcinile fiecărui grup de lucru sau organism consultativ și le poate modifica în funcție de necesități.

(2) Un grup de lucru și un organism consultativ contribuie la activitatea comitetului mixt și îl asistă în îndeplinirea sarcinilor sale, inclusiv – în cazul în care i se încredințează această sarcină de către comitetul mixt – prin pregătirea de rapoarte sau de proiecte de decizii în vederea aprobării lor de către comitetul mixt. Proiectele de decizii redactate în temeiul prezentului alineat se examinează și se elaborează în conformitate cu articolul 16 alineatul (2) din prezentul acord.

(3) Un grup de lucru și un organism consultativ se reunesc în funcție de necesități pentru îndeplinirea sarcinilor lor și prezintă rapoarte comitetului mixt.

(4) Instituirea și funcționarea unui grup de lucru și a unui organism consultativ nu împiedică părțile să sesizeze direct comitetul mixt în legătură cu orice aspect.

(5) Regulamentul de procedură al comitetului mixt se aplică *mutatis mutandis* unui grup de lucru și unui organism consultativ instituit de comitetul mixt.

REGULA 14

Limbi

Limba de lucru a comitetului mixt este engleza.

REGULA 15

Cheltuieli

(1) Fiecare parte suportă cheltuielile care îi revin pentru participarea la reuniunile comitetului mixt și ale grupurilor de lucru și organismelor consultative instituite.

(2) Cheltuielile legate de organizarea reuniunilor vor fi suportate de partea care găzduiește reuniunea.

PROTOCOLUL PRIVIND ASOCIEREA CANADEI LA PROGRAMUL-CADRU PENTRU CERCETARE ȘI INOVARE ORIZONT EUROPA (2021-2027)

ARTICOLUL 1

Sfera de cuprindere a asocierii

Canada participă în calitate de țară asociată și contribuie la pilonul II intitulat „Provocări globale și competitivitate industrială europeană” al Programului-cadru pentru cercetare și inovare Orizont Europa (denumit în continuare „programul Orizont Europa”) menționat la articolul 4 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (UE) 2021/695 al Parlamentului European și al Consiliului ([1]) și implementat prin intermediul programului specific stabilit prin Decizia (UE) 2021/764 a Consiliului ([2]), în versiunile cele mai recente ale acestor acte.

ARTICOLUL 2

Condiții suplimentare de participare la programul Orizont Europa

(1) Înainte de a decide dacă entitățile juridice din Canada sunt sau nu eligibile pentru a participa la o acțiune legată de activele strategice, interesele, autonomia sau securitatea Uniunii în temeiul articolului 22 alineatul (5) din Regulamentul (UE) 2021/695, Comisia Europeană poate solicita anumite informații sau garanții, precum:

(a) informații din care să reiasă dacă entităților Uniunii li s-a acordat sau li se va acorda acces reciproc la programele, proiectele sau activitățile existente și planificate sau la părți ale acestora din Canada care sunt echivalente cu acțiunea în cauză a programului Orizont Europa;

(b) informații din care să reiasă dacă în Canada a fost instituit un mecanism național de examinare a investițiilor și garanții că autoritățile canadiene vor raporta Comisiei Europene și o vor consulta cu privire la orice posibile cazuri în care, în contextul aplicării unui astfel de mecanism, au luat cunoștință de investiții străine planificate sau de preluarea de către o entitate stabilită sau controlată din afara Canadei a unei entități canadiene care a primit finanțare din partea programului Orizont Europa în cadrul unor acțiuni legate de activele strategice, interesele, autonomia sau securitatea Uniunii, cu condiția ca Comisia Europeană să furnizeze Canadei lista entităților canadiene relevante în urma semnării acordurilor de grant cu aceste entități; și

(c) asigurări că niciunul dintre rezultatele, tehnologiile, serviciile și produsele dezvoltate în cadrul acțiunilor în cauză de către entitățile canadiene nu face obiectul unor restricții la export către statele membre ale Uniunii pe durata acțiunii și timp de patru ani de la încheierea acțiunii. Canada va partaja anual o listă actualizată a restricțiilor naționale la export, pe durata acțiunii și timp de patru ani după încheierea acțiunii.

(2) Entitățile din Canada pot participa la activitățile Centrului Comun de Cercetare (JRC) în condiții echivalente cu cele aplicabile entităților din Uniune, cu excepția cazului în care sunt necesare limitări pentru a se asigura coerența cu domeniul de aplicare al participării, astfel cum rezultă din punerea în aplicare a alineatului (1) de la prezentul articol.

(3) În cazul în care Uniunea implementează programul Orizont Europa prin aplicarea articolelor 185 și 187 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Canada și entitățile din Canada pot participa la structurile juridice create în temeiul dispozițiilor respective, în conformitate cu actele juridice ale Uniunii care au fost sau vor fi adoptate în vederea instituirii structurilor juridice în cauză.

(4) Canada este informată periodic cu privire la activitățile JRC legate de participarea Canadei la programul Orizont Europa, în special cu privire la programele de lucru multianuale ale JRC. Un reprezentant al Canadei poate fi invitat în calitate de observator la reuniunile Consiliului de administrație al JRC în legătură cu un punct care se referă la participarea Canadei la programul Orizont Europa.

([1]) Regulamentul (UE) 2021/695 al Parlamentului European și al Consiliului din 28 aprilie 2021 de instituire a programului-cadru pentru cercetare și inovare Orizont Europa, de stabilire a normelor sale de participare și de diseminare și de abrogare a Regulamentelor (UE) nr. 1290/2013 și (UE) nr. 1291/2013 (JO UE L 170, 12.5.2021, p. 1).

([2]) Decizia (UE) 2021/764 a Consiliului din 10 mai 2021 de instituire a programului specific de implementare a Programului-cadru pentru cercetare și inovare Orizont Europa și de abrogare a Deciziei 2013/743/UE (JO UE L 167I, 12.5.2021, p. 1).

(5) Având în vedere participarea Canadei la pilonul II al programului Orizont Europa, reprezentanții Canadei au dreptul de a participa în calitate de observatori la comitetul menționat la articolul 14 din Decizia (UE) 2021/764, fără drept de vot și pentru punctele care privesc Canada atunci când comitetul discută aspecte legate de punerea în aplicare a pilonului II al programului Orizont Europa. Această participare se realizează în conformitate cu articolul 5 din prezentul acord. Cheltuielile de deplasare ale reprezentanților Canadei la reuniunile comitetului se rambursează la clasa economică. Pentru toate celelalte aspecte, rambursarea cheltuielilor de deplasare și de ședere este reglementată de aceleași norme ca și cele aplicabile reprezentanților statelor membre ale Uniunii.

(6) Fiecare parte urmărește, în conformitate cu legislația și reglementările sale, să faciliteze intrarea și șederea temporară a persoanelor care participă la activitățile reglementate de prezentul protocol, inclusiv pentru vizite și activități de cercetare, precum și circulația transfrontalieră a bunurilor și serviciilor destinate utilizării în astfel de activități.

(7) Echipamentele furnizate de partea expeditoare pentru desfășurarea activităților comune reglementate de prezentul protocol sunt considerate științifice și nu au caracter comercial și partea destinatară depune eforturi pentru a obține intrarea fără taxe vamale a acestor echipamente în conformitate cu obligațiile sale internaționale și cu dreptul intern.

ARTICOLUL 3

Reciprocitate

(1) Entitățile juridice stabilite în Uniune pot participa la programe, proiecte și activități ale Canadei care sunt echivalente cu cele din cadrul pilonului II al programului Orizont Europa, în conformitate cu dreptul și cu măsurile canadiene.

(2) Lista neexhaustivă a programelor, proiectelor și activităților echivalente ale Canadei care sunt deschise pe bază de reciprocitate entităților juridice stabilite în Uniune este prevăzută în anexa II la prezentul protocol.

(3) Finanțarea entităților juridice stabilite în Uniune de către Canada face obiectul dreptului canadian și al măsurilor canadiene care reglementează funcționarea programelor, proiectelor și activităților de cercetare și inovare. În cazul în care nu se oferă finanțare, entitățile stabilite în Uniune pot participa prin propriile mijloace.

ARTICOLUL 4

Știința deschisă

Părțile promovează și încurajează reciproc practicile științei deschise în programele, proiectele și activitățile lor în conformitate cu normele programului Orizont Europa și cu măsurile canadiene relevante.

ARTICOLUL 5

Norme detaliate privind contribuția financiară, mecanismul de ajustare și mecanismul de corecție automată

(1) Normele care reglementează contribuția financiară a Canadei la pilonul II al programului Orizont Europa sunt stabilite în anexa I la prezentul protocol.

(2) Se aplică un mecanism de corecție automată în legătură cu contribuția operațională a Canadei la programul Orizont Europa. Mecanismul de ajustare prevăzut la articolul 7 din prezentul acord nu se aplică în ceea ce privește contribuția operațională a Canadei la programul Orizont Europa.

(3) Mecanismul de corecție automată se bazează pe performanța Canadei și a entităților canadiene în cadrul părților pilonului II al programului Orizont Europa care sunt implementate prin granturi competitive.

(4) În anexa I la prezentul protocol sunt stabilite norme detaliate cu privire la aplicarea mecanismului de corecție automată.

ARTICOLUL 6

Suspendare de comun acord

(1) În cazul în care cuantumul calculat de Comisia Europeană la cererea Canadei în anul N+2 în conformitate cu metoda prevăzută la articolul 8 din prezentul acord este mai mare de 20 % din contribuția operațională corespunzătoare din anul N, Canada poate solicita suspendarea aplicării prezentului protocol la prezentul acord pentru exercițiul financiar care urmează anului în care se face cererea.

(2) În cazul în care Canada formulează o cerere de suspendare în temeiul alineatului (1) de la prezentul articol, Uniunea trimite un răspuns scris în termen de 30 de zile de la primirea cererii. În cazul în care Uniunea confirmă acceptarea cererii Canadei, suspendarea prezentului protocol intră în vigoare în prima zi a lunii ianuarie a anului următor primirii cererii de suspendare.

(3) Fără a aduce atingere articolului 22 din Regulamentul (UE) 2021/695 și excepțiilor menționate la articolul 23 alineatul (2) din regulamentul menționat, în cazul în care prezentul protocol este suspendat în temeiul alineatului (2) de la prezentul articol, entitățile canadiene nu sunt eligibile să participe la procedurile de atribuire finanțate din credite de angajament aferente exercițiului financiar pentru care prezentul protocol este suspendat.

(4) Pentru anul în care prezentul protocol este suspendat în temeiul alineatului (2) de la prezentul articol și pentru care Canada ar fi plătit o taxă de participare dacă nu ar fi fost suspendat, Canada nu plătește contribuția operațională. Cu toate acestea, Canada plătește o taxă anuală de participare pentru anul suspendat corespunzătoare taxei de participare pentru anul anterior intrării în vigoare a suspendării, majorată cu 1,0 punct procentual.

(5) Canada poate solicita în orice moment încetarea suspendării realizate în temeiul alineatului (2) de la prezentul articol. Uniunea trimite un răspuns scris în termen de 30 de zile de la primirea acestei cereri. În cazul în care Uniunea acceptă cererea Canadei, suspendarea încetează să producă efecte în prima zi a anului următor sau, retroactiv, începând cu prima zi a anului în curs în cazul în care părțile decid de comun acord. În cazul în care suspendarea încetează retroactiv, Canada datorează întreaga contribuție financiară pentru anul corespunzător. Orice taxă anuală de participare deja plătită de Canada pentru anul respectiv se compensează în raport cu taxa de participare calculată în conformitate cu metoda prevăzută la articolul 6 din prezentul acord.

(6) Entitățile canadiene sunt eligibile în cadrul procedurilor de atribuire finanțate din creditele de angajament eferente exercițiului financiar relevant începând cu data la care suspendarea încetează să producă efecte în temeiul alineatului (5) de la prezentul articol, cu condiția ca termenele de depunere a cererilor să nu fi expirat.

(7) Suspendarea prevăzută la alineatul (2) de la prezentul articol nu afectează angajamentele juridice asumate față de entitățile canadiene în temeiul prezentului protocol înainte ca suspendarea să intre în vigoare. Clauzele prezentului protocol continuă să se aplice acestor angajamente juridice.

ARTICOLUL 7

Dispoziții finale

(1) Prezentul protocol rămâne în vigoare atât timp cât este necesar pentru finalizarea tuturor proiectelor, acțiunilor sau activităților Uniunii, sau a unor părți ale acestora, finanțate din pilonul II al programului Orizont Europa, a tuturor acțiunilor necesare pentru protejarea intereselor financiare ale Uniunii și a tuturor obligațiilor financiare care decurg din punerea în aplicare a prezentului protocol între părți.

(2) Anexele la prezentul protocol fac parte integrantă din acesta.

Anexa I: Norme care reglementează contribuția financiară a Canadei la programul Orizont Europa (2021-2027)

Anexa II: Lista programelor, proiectelor și activităților echivalente ale Canadei deschise pe bază de reciprocitate entităților Uniunii

ANEXA I

Norme care reglementează contribuția financiară a Canadei la programul Orizont Europa (2021-2027)

I. Calcularea contribuției financiare a Canadei

1. Contribuția financiară a Canadei la pilonul II al programului Orizont Europa se stabilește anual în conformitate cu articolul 6 din prezentul acord.

2. Taxa de participare a Canadei se stabilește și se eșalonează în conformitate cu articolul 6 din prezentul acord.

3. Contribuția operațională a Canadei la pilonul II al programului Orizont Europa pentru perioada 2024-2027 este următoarea:

— 2024 – 16,1 milioane EUR;

— 2025 – 21,4 milioane EUR;

— 2026 – 26,8 milioane EUR;

— 2027 – 32,1 milioane EUR.

II. Corectarea automată a contribuției operaționale a Canadei

1. Pentru calcularea corecției automate, astfel cum este menționată la articolul 8 din prezentul acord și la articolul 5 din prezentul protocol, se aplică următoarele modalități:

(a) „granturi competitive" înseamnă granturi acordate prin intermediul unor cereri de propuneri lansate în cadrul pilonului II al programului Orizont Europa, ai căror beneficiari finali pot fi identificați în momentul calculării corecției automate. Este exclus sprijinul financiar acordat terților, astfel cum este definit la articolul 204 din Regulamentul financiar.

(b) În cazul în care se semnează un angajament juridic cu un consorțiu, cuantumurile utilizate pentru stabilirea cuantumurilor inițiale ale angajamentului juridic corespund cuantumurilor cumulate alocate beneficiarilor care sunt entități din Canada, în conformitate cu defalcarea orientativă a bugetului din acordul de grant.

(c) Toate cuantumurile angajamentelor juridice care corespund granturilor competitive se stabilesc utilizând sistemul electronic eCorda al Comisiei Europene și se extrag în cea de a doua zi de miercuri din luna februarie a anului N+3.

(d) „Costuri de neintervenție" înseamnă costurile programului, altele decât granturile competitive, inclusiv cheltuielile de sprijin, de administrare specifică a programului, cu alte acțiuni ([1]).

(e) Cuantumurile alocate organizațiilor internaționale ca entități juridice care sunt beneficiarul final ([2]) se consideră a fi costuri de neintervenție.

2. Mecanismul de corecție automată se aplică după cum urmează:

(a) Corecțiile automate pentru anul N în legătură cu execuția creditelor de angajament pentru anul N, majorate în conformitate cu articolul 6 alineatul (5) din prezentul acord, se aplică pe baza datelor privind anul N, anul N+1 și anul N+2 din eCorda, menționat la secțiunea II punctul 1 litera (c) din prezenta anexă, în anul N+3. Cuantumul avut în vedere va fi cuantumul granturilor competitive din cadrul pilonului II al programului Orizont Europa pentru care sunt disponibile date în momentul calculării corecției.

(b) Începând cu anul N+3 și până în 2030, cuantumul corecției automate se calculează pentru anul N prin diferența dintre:

([1]) Alte acțiuni includ, în special, achiziții, premii, instrumente financiare, acțiuni directe ale JRC, cotizații [Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE), Agenția Europeană de Coordonare a Cercetării (Eureka), Parteneriatul internațional pentru cooperare în domeniul eficienței energetice (IPEEC), Agenția Internațională a Energiei (AIE) etc.] și experți (evaluatori, monitorizarea proiectelor).

([2]) Organizațiile internaționale ar urma să fie considerate costuri de neintervenție doar în cazul în care sunt beneficiari finali. Acest aspect nu se aplică în cazul în care o organizație internațională este coordonator al unui proiect (care distribuie fonduri altor coordonatori).

(i) cuantumul total al granturilor competitive alocate Canadei sau entităților juridice din Canada în cadrul pilonului II al programului Orizont Europa sub formă de angajamente asumate din creditele bugetare din anul N; și

(ii) cuantumul contribuției operaționale a Canadei pentru anul N înmulțit cu raportul dintre:

A. cuantumul granturilor competitive acordate din creditele de angajament pentru anul N în cadrul pilonului II al programului Orizont Europa, majorate în conformitate cu articolul 6 alineatul (5) din prezentul acord; și

B. totalul tuturor creditelor de angajament bugetar autorizate pentru anul N în cadrul pilonului II al programului Orizon Europa, inclusiv costurile de neintervenție.

III. Plata contribuției financiare a Canadei și plata corecției automate aplicabile contribuției operaționale a Canadei

1. Comisia comunică Canadei, cât mai curând posibil și cel târziu în momentul emiterii primei cereri de fonduri din exercițiul financiar în cauză, următoarele informații:

(a) cuantumul contribuției operaționale menționate la secțiunea I punctul 3 din prezenta anexă;

(b) cuantumul taxei de participare menționate la articolul 6 alineatul (9) din prezentul acord;

(c) începând cu anul N+3, în ceea ce privește partea programului Orizont Europa pentru care aceste informații sunt necesare în scopul calculării corecției automate, nivelul angajamentelor asumate în favoarea entităților juridice din Canada în cadrul pilonului II al programului Orizont Europa, defalcat în funcție de anul corespunzător al creditelor bugetare și de nivelul total aferent al angajamentelor.

2. Comisia Europeană lansează, cel mai târziu în luna iunie a fiecărui exercițiu financiar, o cerere de fonduri adresată Canadei, corespunzătoare contribuției sale în temeiul prezentului protocol. Cererile de fonduri prevăd plata contribuției Canadei în termen de cel mult 45 de zile de la lansarea lor. Dacă prezentul acord este semnat după 1 iunie, în primul an de punere în aplicare a prezentului protocol, Comisia Europeană emite o singură cerere de fonduri în termen de 60 de zile de la data semnării acordului. În fiecare an începând din 2027, cererile de fonduri reflectă și cuantumul corecției automate aplicabile contribuției operaționale plătite pentru anul N–3. Pentru fiecare dintre exercițiile financiare 2028, 2029 și 2030, Canada va trebui să primească sau să plătească cuantumul rezultat din aplicarea corecției automate contribuțiilor operaționale plătite de Canada în 2025, 2026 și 2027. Canada plătește contribuția sa financiară în temeiul prezentului protocol în conformitate cu secțiunea III din prezenta anexă. În cazul în care Canada nu efectuează plata până la scadență, Comisia trimite o scrisoare oficială de atenționare. Rata dobânzii pentru creanțele neplătite la data scadenței este rata aplicată de Banca Centrală Europeană operațiunilor sale principale de refinanțare, astfel cum este publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, seria C, în vigoare în prima zi calendaristică a lunii în care se înscrie data scadenței, majorată cu 3,5 puncte procentuale.

3. În situația în care Canada nu se asociază la următorul Program-cadru pentru cercetare și inovare și în care cuantumul rezultat din corecția automată va fi datorat de Canada, Comisia Europeană emite, cel târziu în luna iunie a fiecăruia dintre exercițiile financiare 2028, 2029 și 2030, o cerere de fonduri către Canada, care emite o plată în favoarea Comisiei Europene în termen de 6 luni de la data emiterii cererii de fonduri. În cazul în care Comisia Europeană datorează Canadei cuantumul rezultat din corecția automată, Canada transmite o cerere de plată Comisiei Europene, care emite o plată în favoarea Canadei în termen de 6 luni de la data emiterii cererii de plată. Orice întârziere în plata cuantumurilor menționate în secțiunea III punctul 2 conduce la plata de către Canada sau către Canada a unei dobânzi pentru cuantumul restant la scadență. Rata dobânzii pentru creanțele neplătite la data scadenței este rata menționată în secțiunea III punctul 2.

ANEXA II

Lista programelor, proiectelor și activităților echivalente ale Canadei deschise pe bază de reciprocitate entităților Uniunii

Următoarea listă neexhaustivă este considerată ca fiind programele, proiectele și activitățile Canadei echivalente cu pilonul II al programului Orizont Europa:

— *Canada Research Coordinating Committee (CRCC) – New Frontiers in Research Fund (NFRF)* [Comitetul de coordonare a cercetării în Canada (CRCC) – Fondul Noi frontiere în cercetare (NFRF)]: *Exploration, International, Transformation, Special Calls* (Explorare, Internațional, Transformare, Cereri speciale);

— *Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC)* [Consiliul de cercetare în domeniul științelor naturale și al ingineriei (NSERC)]: *Alliance grants, Alliance International grants, Alliance International Quantum grants* (Granturi *Alliance*, Granturi *Alliance International*, Granturi *Alliance International Quantum*); *Collaborative Research and Training Experience (CREATE) Quantum Call* [Cerere privind tehnologia quantum în cadrul programului Cercetare în colaborare și experiență în formare (CREATE)];

— *Social Science and Humanities Research Council of Canada (SSHRC)* [Consiliul de cercetare în științe sociale și umaniste din Canada (SSHRC)]: *Partnership Grants* (Granturi de parteneriat).